

مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة
للبنات توكو سمارانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1)
في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس



إعداد:

زلفية العناية

رقم الطلبة: ١٩٠٣٠٢٦٠٢١

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢٣

التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : زلفية العناية

رقم الطلبة : ١٩٠٣٠٢٦٠٢١

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت الباحثة بالصدق ان هذا البحث العلمي بموضوع :

" مشكلات غير لغوية تعليم اللغة العربية في معهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارانج "

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشرة أو كتبها الباحثة إلا ان تكون مراجع و مصادر لهم لهذا البحث العلمي

سمارانج, ١٩ يونيو ٢٠٢٣

المصرحة

زلفية العناية

رقم الطلبة : ١٩٠٣٠٢٦٠٢١

تصحيح لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي :

الموضوع : "مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج"

الكاتبة : زلفية العنابة

رقم الطلبة : ١٩٠٣٠٢٦٠٢١ :

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية العلوم التربية التدريس جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداه , إحدى الشروط للحصول درجة الساناس

سمارانج, ٢٦ يونيو ٢٠٢٣

مجلس المناقشة

الكاتبة

فيينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٣١٢٢٠٠٢

الرئيس

الدكتور الحاج شجاعى الماجستير

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

المتحنة الثانية

مفيدة الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠٢

المتحن الأولى

الدكتور الحاج محفوظ صديق الماجستير

١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٣١٠٠١



المشرف

الدكتور الحاج احمد مفورين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

موافقة المشريف

صاحب المعال
عميد كلية علوم التربية والتعليم
جامعة والي سانغو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

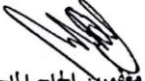
بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي :

الموضوع : "مشكلات غير لغوية تعليم اللغة العربية في معهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارانج
الإسم : زلفية العناية
رقم الطلبة : ١٩٠٣٠٢٦٠٢١ :

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المشريف


الدكتور أحمد مفيدون الحاج الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الملخص

الموضوع : مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة
للبنات توكو سمارانج

الكاتبة : زلفية العناية

رقم الطلبة : ١٩٠٣٠٢٦٠٢١ :

أهداف هذا البحث هو لمعرفة المشكلات غير اللغوية التي تكون في عملية تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ولمعرفة المحاولات لمعالجة على المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج. استخدام الباحثة المنهج النوعي أو المدائي أو الوصفي الكيفي في تعليم اللغة في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج. وجمعت البيانات بثلاثة طريقة، وهي الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق. وطريقة مستخدمة لتحليل البيانات هي جمع البيانات وتقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج.

ونتائج هذا البحث هو هناك ٥ مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج، وهما: قلة دافعية الطالبات، وعدم البيئة المناسبة لنمو اللغة، وقلة مشاركة في الفصل، ونقصان الوقت، وقلة الوسائل التعليمية. أما محاولات لمعالجة مشكلات غير لغوية تعليم اللغة العربية في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج هي لمشكلة قلة دافعية الطالبات، تعالج الطالبات بتذكّر هدفها من تعلم اللغة العربية وكلمات المعلم عن لماذا يجب علينا أن نتعلم

اللغة العربية. ويعالج المعلم عن هذه المشكلة بوضع المعلم السبورة على الحائط بجانب السُّلم إلى الطابق الأولى وهناك مواد من فصل العربي التي تم تدريسها كالمفردات أو القواعد اللغة العربية. ولمشكلة عدم البيئة المناسبة لنمو اللغة، يعالج المعلم باستخدام اللغة العربية في الفصل ولو كان اختلاط باللغة الإندونيسية. ولمشكلة قلة مشاركة في الفصل، محاولات من المعلم هي ينشأ المعلم مجموعة لمناقشة بعد يعطى المعلم المادة بشكل واسع حتى تستطيع الطالبات من سؤال إلى أصدقائهن عن الموضوع التي لا تعرفها. ثم يعطى المعلم أسئلة إليهن، حتى يعرف فهمهن ويعطى أيضا هدية إلى طالبة التي تجيب أسئلته بصحيح. ولمشكلة نقصان الوقت، يعالج المعلم هذه المشكلة يركز ليعلم اللغة العربية في خارج علم النحو وعلم الصرف، لأنه في هذا المعهد توجد أنشطة أخرى في خارج فصل العربي لتعلم علم النحو وعلم الصرف. ولمشكلة قلة الوسائل التعليمية، يعالج المعلم هذه المشكلة باستخدام طريقة التعليم التي لا تتطلب الوسائل التعليمية التي غير موجودة في هذا المعهد كطريقة القواعد والترجمة وهناك كثير من أنشطة الأخرى كالمناقشة، وممارسة المحادثة، والغناء، ولعب لعبة، ومشاهدة الفيديو باللغة العربية وغير ذلك.

الكلمات المفتاحية: مشكلات غير لغوية، تعليم اللغة العربية

الشعار

فَإِنَّ مَعَ الْعُنُورِ يُسْرًا (٥) إِنَّ مَعَ الْعُنُورِ يُسْرًا (٦)

الإهداء

أهدى الباحثة هذا البحث العلمي إلى:

١. الأستاذ أحمد أمنان مقدم الحاج والأستاذة رفيقة المكية المحافظة الحاجة اللدان أرشدني كمال الإرشاد وأدباني أحسن التأديب
٢. والدى المحبوبين والكريمين, أمي متممة وأبي أمين الدين الذين يجبان الباحثة منذ الولادة حتى الآن ودعواتهم على أن تسلك الباحثة سبيل النجاح بدون التعب, عسى الله أن يباركهما في كل أمورهما ويساعدني على إتمام هذا البحث العلمي.
٣. أختي الكبيرة المحبوبة نيلي رحمة وزوجها محمد خير المؤمنين الذي أعطاني حاسوب محمول حتى أستطيع من إكمال الواجب وحتى هذا البحث العلمي.
٤. أخي الكبير المحبوب محمد حانف مركي وزوجته لين سرورة, شكرا لمساعدتي بإعطائي مصروف الجيب حتى الآن ولو أحيانا فقط.
٥. أختي الصغيرة المحبوبة كوثر الصافي و أخي الصغير المحبوب أحمد رفق أمين وابن الأخت المحبوب عشايا الفطان الذين رفه عن نفسي دائما حينما في المنزل ويستمعون إلى جميع قصصي.
٦. جميع أسرتي و أصدقائي الذين يدعوني وينصحوني حتى تمت دراستي في جماعة والى سونجو الإسلامية الحكومية. أشكركم جزيلًا وحبًا كثيرا على كل دفع ودعاء إلى بالدوام. سهل الله جميع أموركم

كلمة الشكر والتقدير

حمداً وشكراً لله، صلاة وسلام على رسول الله. ولا حول ولا قوة الا بالله. امّا بعد.

بعناية الله و توفيقه وإرادته انتهى الباحثة من كتابة هذا البحث العلمي حيث يعتبر شرط المقرر للحصول على درجة اللسانس في كلية علوم التربية والتدريس لقسم التعليم اللغة الغربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. بهذه المناسب الطيبة يقدم الباحثة شكره وتقديره الى كل من أرشده واعانه بالمساعدات والتوجيهات الثمينة، ونصائح الحسنة في إتمام هذا البحث العلمى، وهم :

١. المكرّم السيد الدكتور إمام توفيق الحاج الماجستير رئيس الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٢. المكرّم السيد الدكتور أحمد إسماعيل الحاج الماجستير عميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. المكرّم السيد الدكتور أحمد مغفورين الحاج الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. والمشرف الذي قد أعطاني علومه و وقته حتى تمت هذه البحث. عسى الله أن يحفظه ويجزيه بأحسن الجزاء.

٤. المكرّم السيد عاقل لطفان الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٥. المكرّم و المكرّمة مرّي روحنا في معهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارانج كياهي أحمد امنان مقدّم الحاج و زوجته رفيقة المكيّة الحاجة الحافظة.
٦. جميع المحاضرين والمحاضرات الذين علمني وأرشدوني لنيل العلوم والمعارف المتنوعة في قسم التعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية سمارانج جزاهم الله أحسن الجزاء.
٧. فضيلة الأساتيد والأساتيدات وجميع الطالبات في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج الذي يساعدون الباحثة لنيل البيانات في هذا البحث. عسى الله يجزيهم خيرا.
٨. الوالدين الكريمين ابي المحبوب أمين الدين, وأمّي المحبوبة متممة, وأختي الكبيرة نيلي رحمة وزوجها محمد خير المؤمنين, و اخي الكبير محمد حانف مزكي وزوجته لين سرورة , وأختي الصغيرة كوثر الصافي, وأخي الصغير أحمد رفق أمين, وابن الأخت عرش عطايا الفطان, و كلّهم أسراتي الذين يذكرهم واحد فواحد
٩. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٩ خاصة الفصل "أ" الذين لم يذكرهم واحد فواحد.

١٠. عائلتي الصغيرة في غرفة الصاغري إيكأ إنداه لستاري وعقيدا ميلاديا نور الذي قد اعطاني حماسة حتي تَمَّت هذه البحث الذين لم يذكرهم واحد فواحد.

أشكركم شكرا جزيلأ على مساعدتكم. عسى الله يحفظ علينا ويرحمنا ويثبت إيماننا حتي الحسن الخاتمة. جزاكم الله احسن الجزاء.

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة التصريح
ج	تصحيح لجنة المناقشة
د	موافقة المشرفة
هـ	ملخص
ز	الشعار
ح	إهداء
ط	كلمة الشكر والتقدير
ل	محتويات البحث

الباب الأول : مقدّمة

أ.	خليفة البحث
ب.	أسئلة البحث
ج.	أهداف البحث و فوائده

الباب الثاني : الإطار النظري

أ.	دراسات النظرية
١.	تعليم اللغة العربية

- ٦ ١,١ تعريف تعليم اللغة العربية
- ٧ ١,٢ أهداف تعليم اللغة العربية
- ٩ ١,٣ طريقة تعليم اللغة العربية
- ١٣ ٢. مشكلات تعليم اللغة العربية
- ١٣ ٢,١ تعريف مشكلات تعليم اللغة العربية
- ١٤ ٢,٢ أنواع مشكلات تعليم اللغة العربية
- ٢٤ ب. الدراسة السابقة

الباب الثالث: منهجية البحث

- ٣٠ أ. نوع البحث
- ٣١ ب. . مكان و وقت البحث
- ٣١ ج. مصادر البيانات
- ٣٢ د. بؤرة البحث
- ٣٢ هـ. طريقة جمع البيانات
- ٣٤ و. اختبار صحّة البيانات
- ٣٥ ز. طريقة تحليل البيانات

الباب الرابع: نتائج البحث

- ٣٨ أ. توصيف البيانات
- ٤٥ ب. تحليل البيانات
- ٥٩ ج. محدودة البحث

الباب الخامس: إختتام

- أ. الخلاصة ٦١
- ب. الإقتراحات ٦٣
- ح. الإختتام ٦٣

المراجع

الملاحق

ترجمة الباحثة

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تأتي اللغة بكثير من الوظائف. إحدى من وظائفها هي كآلة المواصلات بين شخص مع الآخرين وتوسط لبين المجتمع في دول ودول أخرى.¹ من هذه وجهة النظر ، اللغة لها بمكانة متساوية. هي لا توجد لغة متفوقة على اللغات الأخرى بسبب وظيفتها نفسها هي كآلة المواصلات. ولكن، إذا حكمنا على وجهة نظر أخرى، فإن كل لغة لها خصائصها الخاصة التي تجعل اللغة مختلفة عن اللغات الأخرى. وبالمثل باللغة العربية لها من الخصائص التي تجعلها مختلفة عن اللغات الأخرى.²

هذه الخصائص تجعل اللغة العربية لغة متفوقة على اللغات الأخرى. من باب كذا من خلال تحديد اللغة العربية كلغة دولية من قبل منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقاف (UNESCO) في التاريخ ١٨ ديسمبر ١٩٧٣.

¹ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2015), hlm. 5.

² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 58.

لقد تقرر هذا القرار لأن كان هناك كثير من الإعتبارات, معتبرا أن اللغة العربية لها دور كبير في الحضارة والعلوم العالمية. كلغة التي يعتقد أنها أقدم لغة في العالم, كثير من الكتب باللغة العربية هي إرشاد لعلماء المعاصرين. بالإضافة, حتى كتاب المسلمين, هو القرآن, يستخدم اللغة العربية. لا يمكن إنكارا أن إنتشار الإسلام منتشر جدا في جميع أنحاء العالم, ليس في الشرق الأوسط فقط. في الحقيقة أن اللغة العربية لم تُعد في الوقت الحاضر مرادفة للغة المسلمين فقط, لأنه ليس كل مستخدمين من اللغة العربية مسلمين, ولكن كثير من الناس يتبعون يهودية و نصرانية أيضا, لأن اللغة العربية هي اللغة الرسمية في المنطقة.

لأن كثير من الامتيازات, لا يمكن إنكارا أن اللغة العربية هي لغة مهمة جدا للتعلم, خاصة للمسلمين. يمكن أن يُظهر هذا الإمتياز من حقيقة أن المصادر الرئيسية للمسلمين تستخدم اللغة العربية, وهما القرآن والحديث. حتى شخصا مميزا, وهو النبي محمد صلى الله عليه وسلم, من منطقة تستخدم اللغة العربية كآلة المواصلات رئيسية له.

اللغة العربية أن تكون أهمية في جميع أنحاء العالم, بما فيهم في إندونيسيا. تحدث هذه الظاهرة لأن أغلبية المجتمع في إندونيسيا مسلمون. أما الإسلام والعربية فلا ينفصلان. وهذا ما يجعل وجود اللغة العربية في كثير من المؤسسات التعليمية يعتبر مهما جدا. يمكن أن يظهر وجود اللغة العربية في كثير من المؤسسات التعليمية في

إندونيسيا، بدءاً من المؤسسات التعليمية الرسمية، مثل روضة الأطفال والمدرسة الابتدائية، والمدرسة المتوسطة، والمدرسة الثانوية، والجامعة، إلى المؤسسات التعليمية غير الرسمية، مثل المعهد ودورات اللغة العربية. اللغة العربية لا تنفصل من المعهد. لأن انتشار القيم الإسلامية في إندونيسيا على اتصال كبير بالمعهد، خاصة في المعهد التقليدي. ومن أبرزها استخدام الكتب الإسلامية الكلاسيكية، خاصة كتبها العلماء الذين يتبعون بالفهم الشافعي.³

ثم كثير من المشكلات التي تكون في تعليم اللغة العربية. نظرياً، هناك مشكلتان في تعليم اللغة العربية، وهما المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية.⁴ معرفة المعلم عن المشكلتين مهمة جداً لتقليل المشكلة ووجد أفضل المحاولات حتى تعليم اللغة العربية للتغطية الدنيا يمكن أن تتحقق جيداً.⁵

المشكلات غير اللغوية هي مشكلات التي تكون في خارج اللغة، ولكن لديها تأثير قوي، حتى أن يكون العامل الغالب في فشل أو نجاح تعليم اللغة العربية. يمكن أن تحدث هذه المشكلات في

³ Nurkholis, "Metode Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesanten Tradisional", *Jurnal An Nabighoh*, (Vol. 19, No. 2, tahun 2017), hlm. 260.

⁴ Takdir, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Naskhi*, (Vol. 2, No. 1, tahun 2020), hlm. 41.

⁵ Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya", *Jurnal Arabiyat*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm. 162.

شخص معني, أي المعلم أو الطلاب, والطريقة المستخدمة, والمرافق الموجودة.

كل المشكلات تطلب محاولات دائما. وبالمثل المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية. ليس دراسة المشكلات التي تنشأ فقط, ولكن يحاول لاكتشاف المحاولات أيضا من هذه المشكلات. انطلقا من هذه الفكرة, فتدفع الباحثة إلى أن تبحث في موضوع مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية المشكلات السابقة, تريد الباحثة أن تحدد المسألة في هذا البحث العلمي, وهي:

1. ما المشكلات غير اللغوية التي تكون في عملية تعليم اللغة العربية بمعهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارانج؟
2. كيف كانت المحاولات لمعالجة المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارانج؟

ج. أهداف البحث وفوائده

تشمل أهداف هذا البحث إلى:

١. لمعرفة المشكلات غير اللغوية التي تكون في عملية تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج
 ٢. لمعرفة المحاولات لمعالجة على المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج
- بينما فوائد هذا البحث كما يلي:
١. سيزيد على التجربة للباحثة للتوسيع العلوم عن عملية تعليم اللغة العربية.
 ٢. يمكن أن يعطي مدخلات للمعلم والطلاب في المعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ويمكن أن يتخذ السياسة الصحيحة.
 ٣. يمكن أن يكون هذا البحث المراجع لنفس البحث.

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. دراسات النظرية

١. تعليم اللغة العربية

١,١ تعريف تعليم اللغة العربية

كلمة تعليم مصدر من علّم وهو جعله يعلم يقال علمته فتعلم.^١ والتعليم عند القانون الأساسي هو عملية تفاعل الطلاب مع المعلم ومصادر الدراسة و بيئة الدراسة.^٢ تشير هذه عملية التعليم إلى تخطيط التعليم التي كتبها المعلم قبلها حتى يستطيع أن يتحقق أهداف التعليم. بناء على التعريف السابق، يمكن أن يفهم أن التعليم هو تفاعل بين طرفين يحتاجان إلى بعضهما البعض، وهما المعلم والطلاب. في هذا التفاعل، يحدث التواصل المكثف والموجه لتحقيق الأهداف الموضوعية قبلها.

^١ لويس مألوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بيروت - لبنان : دار المشرق، ١٩٨٧)، ص. ٥٢٦ - ٥٢٧.

^٢ Undang-undang Nomor 20 Tahun 2003, Sistem Pendidikan Nasional, Pasal 1, ayat (20).

أما تعريف اللغة العربية عند إنتان سلمان هي إحدى اللغات التي تنتمي إلى عائلة اللغات السامية في الجنوب وهو في المنطقة العراقية. و اللغة العربية هي لغة الناس التي منحها الله سبحانه وتعالى للتواصل بعده.³

بناء على تعرض سابقة, من ثم أن تعليم اللغة العربية هو نشاط مقصود يقوم به المعلم و الطلاب الذي يتعلم اللغة العربية ليتحقق الأهداف الذي يريد من تحقيقه.

١,٢ أهداف تعليم اللغة العربية

كل عملية تعليم لها هدف الذي يريد من تحقيقه. كما هي تعليم اللغة العربية التي لها هدف نهائي لكي يستطيع شخص أن يتقن أربعة المهارات باللغة العربية وهي مهارات الإستماع, ومهارات الكلام, ومهارات القراءة, ومهارات الكتابة.

ويمكن تلخيص أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ثلاث أهداف رئيسية, وهي:

(أ) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة أو بصورة تعرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية

³ Amirudin, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VIII SMP UNISMUH Makassar", *Skripsi*, (Makassar: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Makassar, 2018), hlm. 15.

الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:

- تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها.
- تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى, سليما في الأداء.
- تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتاب العربية بدقة وفهم.
- تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.

(ب) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات مفردات وتراكيب ومفاهيم.

(ج) أن يتعرف الطالب الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي و البيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.⁴

⁴ Sahkholid Nasution, "أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها", *Jurnal Tarbiyah*, (Vol. 23, No. 2, tahun 2016), hlm. 388-389.

بلد غالبية سكانه مسلمون مثل إندونيسيا ، فإن أكبر دافع لتعلم اللغة العربية هو لأهداف دينية. وهو لدراسة تعاليم الإسلام من مصادر اللغة العربية، مثل القرآن الكريم، والحديث النبوي، والكتب التراث (الكتب الكلاسيكية)، وغير ذلك. من هذا، يأتي مصطلح تعليم اللغة العربية للدراسات الإسلامية.

يأتي المصطلح ليس بغير سبب. يظهر أن أهداف من تعليم اللغة العربية في إندونيسيا (في المعهد) هو دراسة تعاليم الإسلام من خلال الكتب اللغة العربية مثل التفسير، والحديث، والفقهاء، والعقيدة، والتصوف، وغيرها.⁵ لذلك تبدأ المادة اللغة العربية بحفظ قواعد النحو و الصرف، ثم تستمر بفهم النصوص الدينية من الكتب الكلاسيكية باللغة العربية.

١,٣ طريقة تعليم اللغة العربية

طريقة تعليم اللغة العربية هي وسيلة تسير معلم التلاميذ في إلقاء المادة الدراسية.⁶ هناك كثير من طريقة

⁵ Bisri Mustofa dan M. Abdul Hamid, *Metode dan strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hlm. 6.

⁶ Hamilah, dkk., “ طرق تعليم اللغة العربية ومنهجه بمعهد الأمين برندوان “, *Jurnal el-Buhuth*, (Vol. 2, No. 2, tahun 2020), hlm. 80.

تعليم اللغة العربية التي يستطيع للمعلم استخدامها, كما يلي:

أ) طريقة القواعد والترجمة

طريقة القواعد والترجمة أو يسمى أيضا طريقة النحو والترجمة أو طريقة القديمة أو طريقة التقليديّة هي الطريقة التي تتكون من طريقة النحو وطريقة الترجمة، وهي التي تبدأ بتعليم القواعد وشرحها شرحا طويلا منفصلا ومدعما بواسطة اللغة الوطنية.^٧ هذه الطريقة هي الطريقة الأكثر استخداما في إندونيسيا، وخاصة في المعهد. الهدف من هذه الطريقة هو كما يلي:

- بحيث الطلاب يستطيع من قراءة المخطوطات العربية أو الأعمال الأدبية العربية بشكل أفضل.

- بحيث لدي الطلاب على درجات الانضباط والتنمية الفكرية.

ب) طريقة المباشرة

^٧ مرسدن، "طريقة القواعد والترجمة"، مجلات الهدى، (ج. ١٢، ن. ٠٢، سنة

٢٠٢١)، ص. ٩٤.

طريقة المباشرة عند علي الحديدي هي الطريقة التي تركز على تعليم اللغة بالطريقة التي يتعلم بها الطفل اللغة الأصلية وتستعين هذه الطريقة بالحركة والوسائل المختلفة للربط بين اللفظ ومعناه. تسمى هذه الطريقة الطريقة المباشرة لأنه حينما عملية التعليم في الفصل، يستخدم المعلم اللغة الأجنبية (اللغة العربية) التي يتم تدريسها، وليس لغة الطلاب. من خلال هذه الطريقة، يُعلِّم المعلم بشكل مباشرة بالمحادثة والمشاورة وقراءة المواد. ولشرح معنى الكلمات أو الجملة، فيستخدم المعلم الدعائم أو حركات الجسم. أما الهدف من هذه الطريقة هو بحيث الطلاب لدي مهارة الكلام بجيد.

ج) الطريقة السمعية الشفوية

طريقة السمعية الشفوية هي طريقة تؤسس نفسها على المدخل التركيبي في تعليمها.⁸ الهدف من هذه الطريقة هو ليستطيع الطلاب أن يتقن أربعة مهارات باللغة العربية، وهي: مهارات

⁸ Hairul Amri dan Ayu Fajarwati, “طريقة السمعية الشفوية في تعليم”, *Jurnal el-Jaudah*, (Vol. II, No. 1, tahun 2021), hlm. 53.

الإستماع, ومهارات الكلام, ومهارات القراءة, ومهارات الكتابة. ولكن، يفضل هذه الطريقة لمهارات الاستماع والتحدث على مهارات القراءة والكتابة. لاستخدام هذه الطريقة، يستطيع للمعلم استخدام صوته أو استخدام الوسائل مثل الفيديو والفيلم والشريط وغير ذلك.

د) الطريقة الإتصالية

الطريقة الإتصالية هي الطريقة التي تعتمد على الإبداعية من الطلاب في القيام التدريبات.⁹ في هذه المرحلة، يشجع المعلم إلى طلابه على التحدث أكثر. الطريقة الإتصالية لديها مزايا, وهما: (١) تشجيع الطلاب في عملية التعليم لأنهم يقدرون على الإتصال بتلك اللغة (اللغة العربية) في أول بداية عملية التعليم. (٢) يقدر الطلاب على الإتصال بالطلق اللساني يستوعبون القواعد وعلم اللغة الإجتماعية. (٣) عملية التعليم داخل الفصل مريحة بالوجود عملية الإتصال لدي الطلاب بعضهم بعضا ودرجة الحر مرتفعة حتى غير ثملة.

⁹ J Nurhawani, dkk., "الطريقة الإتصالية في تعليم اللغة العربية", *Jurnal kitabatuna*, (Vol. 1, No. 1, tahun 2022), hlm. 5.

٢. مشكلات في تعليم اللغة العربية

٢،١ تعريف مشكلات في تعليم اللغة العربية

المشكلات جمع من مشكلة وهي حالة حيرة وشك وتردد، تقتضي بحثاً أو عملاً يبذل في سبيل اكتشاف الحقائق التي تساعد على الوصول إلى الحل.^{١٠} أما في اللغة الإنجليزية، تأتي الكلمة المشكلات من كلمة "problematics" التي تعني المشكلة. إن المشكلة في القاموس الإندونيسي الكبير، المشكلة هي تجب حلها بمعنى آخر، فإن المشكلة هي الفجوة بين الواقع والمتوقع جيداً، من أجل تحقيق أقصى قدر من النتائج.^{١١} من التعريفات أعلاه، فإن الإستنتاج هي أن المشكلات هي عقبة لا يمكن حلها لتحقيق الهدف. أما مشكلات التعليم هي كل ما يسبب مشكلات في عملية

^{١٠} عبد الوهاب عبد السلام طوية، التربية وفن التدريس، (دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجم، ٢٠٠٧)، ص. ٥٨.

^{١١} إلهام فتح رمضان ومحمد ألف خير النعيم، "المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية (اللا لغوية) أثناء تعليم اللغة العربية وتحليلها في مدرسة نهضة العلوم بمات ياي سونجخلا تايلاند"، المؤتمر الدولي عن اللغة العربية وآدابها وتعليمها، (مالانج: جامعة مالانج الحكومية، ٢٠٢١)، ص. ٦٥٥.

التدريس التي يقوم بها الطلاب وعملية التدريس التي يقوم
بها المدرس.^{١٢}

٢,٢ أنواع مشكلات في تعليم اللغة العربية

اللغة العربية كانت ليست لغة سهلة لتعلمها بالكامل
لغير الناطقين, حتى كثير من المشكلات التي تنشأ في عملية
تعليم اللغة العربية. تنقسم المشكلات التي نشأ في تعليم
اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى قسمين, وهما المشكلات
اللغوية والمشكلات غير اللغوية.

أ) المشكلات اللغوية

المشكلات اللغوية هي المشكلات التي يواجهها
الطلاب أو المتعلمون المرتبطة مباشرة باللغة. فيما يلي
المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية:

١) المشكلات الأصوات العربية

المشكلات في الأصوات تتعلق بالنظام
الصوتي. ليست كل الأصوات العربية سواء
بأصوات اللغات الأخرى، وخاصة الأصوات

^{١٢} ايروين احسان الدين, "تحليل المشكلات في فهم العدد والمعدود عند طلاب
الصف السادس بالمدرسة الدينية مفتاح الهدى ماياك طاناتان فونورغو السنة الدراسية
٢٠٢٠\٢٠٢١", البحث العلمي, (فونورغو: كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة
الإسلامية الحكومية فونورغو, ٢٠٢١), ص. ١٩.

الإندونيسية، المثال: ث, خ, ذ, ع, غ, ش, ص, ض, ط, ظ, هـ. هذا الاختلاف في الحروف يسبب مشكلة كبيرة للطلاب غير العرب, خاصة للطلاب الذين لم يحتك باللغة العربية. يمكن الحصول على إتقان علم الأصوات العربية من خلال فهم المخارج الحروف جيدا, والتي تنقسم إلى ٥, وهي الجوف, والحلق, واللسان, والشفيتين, والخيشوم. بالإضافة, اللغة العربية لها حروف الماد, وهي ألف, وياء, وواو.

(٢) المشكلات المفردات

يمكن تشكيل المفردات اللغة العربية بطريقتين, وهما التصريف الإشتقاق والتصريف الإعرابي. بسبب الطريقتين, اللغة العربية لها كثير من المفردات. من بين مشكلات تعليم المفردات اللغة العربية وهي كثير من الأوزان ومعنى التي يحتويها, والعداد في الاسم (مفرد, وتثنية, وجمع) ومؤنث, ومذكر, والدلالة المعجمية, والدلالة النحوية, وغير ذلك.

بالإضافة, تكيف كثير من المفردات اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية. هذه الحالة لها فوائد ويأتي مشكلات للطلاب أيضا, بما في ذلك:

أ) تغيير المعنى من معناه الأصلي كمثل جملة
"ماشاء الله" لا تدل على الحالة العجيبة,
ولكن في اللغة الإندونيسية تدل على
الحالة السليمة.

ب) تغيير الأصوات كمثل كلمة
"berkat/berkah" من الكلمة بركة,
"kabar" من الكلمة خبر,
"mungkin" من الكلمة ممكن,
"mufakat" من الكلمة موافقة, وغير
ذلك.

ج) تغيير المعنى بدون تغيير اللفظ كمثل
"كلمة" في اللغة الإندونيسية تدل على
معنى جملة, وما إلى ذلك.

٣) المشكلات القواعدية

القواعد اللغة العربية التي تحتوي على الصرف
والنحو هي مشكلات كبيرة عند طلاب لغتي
العرب. المحاولة التي يجب أن تتم لمعالجة هذه
المشكلة هي تبسيط شيعين, وهما بنية الكلمة
ومواقع الإعراب.^{١٣} لأن في الواقع, ليس كل

¹³ Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika...", hlm. 164.

استخدمت في محاورة اليومية. وينبغي للمدرس اللغة العربية أن يهتم باهتمام كثير لمعالجة هذه المشكلة التي يواجهها الطلاب.

٤) المشكلات التركيبية

المشكلات التركيبية المتعلقة بالجملة الإسمية والجملة الفعلية. بشكل عام، أخطاء الطلاب في هذه الحالة هي في تحديد موقف الفعل والضمير أو الفاعل والمفعول به. وتختلف أنماط الجمل اللغة العربية عن نمط اللغة الأجنبية الأخرى، كما أن اللغة العربية تحتوي على الإعراب. مشكلات أخرى تواجه الطلاب هي أنه في اللغة اللاتينية، هناك كلمة "adalah" التي تستخدم لتعريف الإسم، ولكن في اللغة العربية، لم ذكر كلمة "adalah". مثال: عمر جده فلاح.

ب) المشكلات غير اللغوية

المشكلات غير اللغوية هي المشكلات التي تؤثر أيضا ولكن غير المرتبطة مباشرة باللغة، حتى المهيمنة أن يحبط نجاح برنامج التعليم أو تنفيذها. فيما يلي المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية:

١. عامل الثقافة والإجتماعية

الفرق بين الثقافة والإجتماعية في إندونيسيا
والعرب تسبب مشكلات في عملية تعليم اللغة
العربية. بسبب هذا الفرق, هناك الفرق بين
اللغة الإندونيسيا واللغة العربية التي تتضمن
التعبيرات والمصطلحات والأسماء.¹⁴ لا يسهل
ليعرف التعبيرات, والمصطلحات, والأسماء في
اللغة العربية لطلاب التي ما لم يعرف الثقافة
والإجتماعية العربية. كما يلي المثال:

أ) التعبير "بلغ السيل الزبا". وترجمة في اللغة

الإندونيسية هي " air bah telah "

ولكن "mencapai tempat tinggi

nasitelah هو " هذا التعبير

"bubur menjadi

ب) التعبير "قبل الرماء تملأ الكنائس". وترجمة

في اللغة الإندونيسية هي " sebelum "

memanah, penuhi dulu tempat

"anak panah ولكن المقصود هذا

التعبير هو " sedia payung sebelum "

"hujan

¹⁴ Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Pemikiran Islam*, (Vol. 37, No. 1, tahun 2012), hlm. 87.

هذه المشكلات يستطيع أن يحل بشكل يعطى الطلاب تنظيم مواد التعليم اللغة العربية التي تشتمل عن الأمور المصور عن الثقافة والإجتماعية العربية. هذه المعرفة يستطيع أن يسارع الفهم للطلاب عن التعبيرات, والمصطلحات, والأسماء في اللغة العربية واستخدامها في الوقت بدقة.

٢. عامل مواد التعليم

يجب على المعلم أن يهتم استخدام مواد التعليم في عملية تعليم اللغة العربية, لأنه حتى الآن, لا يزال دورها آلة التي تحدد نجاح التعليم. مواد التليم الذي لا تهتم الاصول مواد التعليم كلغة الأجنبية يعرقل نجاح التليم ووصول لأهداف. والاصول هنا هي اللانتخاب, والتدرج, والارتباط.

الانتخاب هو أن مواد التعليم يجب أن تظهر اختيار المواد التي يحتاجها الطلاب حقا في مرحلة معينة. أما التدرج هو أنه المتعبدة في العرض المواد, من المواد السهلة إلى المواد

الصعبة. والإرتباط هو أن كل الموضوع
المعروضة لا بد أن يربط بالتكامل.^{١٥}

٣. عامل بيئة الإجتماعية

تعلّم اللغة العربية في بيئة التي تستخدم
اللغة العربية هي واحدة من الطرق الفعالة.
ستعود البيئة الطلاب على استخدام اللغة
العربية, حتى يكون إتقان اللغة العربية أسرع من
الطلاب الذين لا يوجد في البيئة. تشير
الحقائق إلى أن عامل بيئة الإجتماعية هي
مشكلة خاصة في تعليم اللغة العربية في
إندونيسيا.^{١٦} يستطيع المعلم أن يجعل بيئة اللغة
العربية في عملية تعليم اللغة العربية في الفصل
خاصة في كل القاء المادة اللغة العربية.
بالإضافة إلى العوامل المذكورة سابقا, لا تزال
هناك عوامل غير لغوية التي تؤثر على نجاح في تعليم

^{١٥} مدرّكة سعيدة, "مشكلات تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية في منطقة
مالانق الجنوبية (دراسة وصفية تحليلية)", رسالة الماجستير, (مالانق: كلية الدراسة العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق, ٢٠١٧), ص. ٢٥.

^{١٦} Zakiatunnisa, dkk., "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab dan Solusinya Bagi Non Arab", *Prosiding Semnasbama IV Jilid 2 Peran Mahasiswa Bahasa Arab dalam Menghadapi Revolusi Industri 4.0*, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2020), hlm. 494.

اللغة العربية. كما يلي عوامل غير لغوية التي تؤثر
تعليم اللغة الأجنبية عند ساداتونو:

١. عامل المدرس

يستطيع المعلم أن يكون مشكلة في عملية
تعليم اللغة العربية إذا لم يكن لديه الكفاءة
ليُعلّم اللغة العربية, كمثّل كفاءته في استخدام
اللغة العربية, إدارة الفصل, استعداد مواد
التعليم, وغير ذلك.

٢. عامل الطلاب

مشكلات تعليم اللغة من عامل الطلاب
هي خلفية التعليمية, والدافع, والجهد,
والعاطفة أو الشعور.^{١٧}

٣. عامل الطريقة

في عملية التعليم, عمل الطريقة هي من
إحدى العوامل التي تحدد نجاح عملية التعليم
هو الطريقة المستخدمة. إذا استخدم المعلم
الطريقة الصحيحة, فيستطيع الطلاب أن تلقى
المواد التي قدمها المعلم جيداً.

٤. عامل مواد التعليم

^{١٧} مدركة سعيدة, "مشكلات تعليم اللغة العربية... ص. ٢٦.

في السابق, تم توضيح أن هناك الاصول التي يجب أن يهتم في المواد التعليم, وهي الانتخاب, والتدرج, والارتباط. يجب أن توجد هذه الاصول لتجنب المشكلات في تحقيق الأهداف التعليم.

٥. عامل الوقت

عدم كفاية الوقت في عملية التعليم سيجعل نتائج التعليم لا تحقق على اقصى.

٦. عامل التسهيلات

يقصد بالتسهيلات هنا هي الوصيلة التي تساعد عملية تعليم اللغة العربية كمثل السبورة, والطباشير, وكتب اللغة العربية, والكمبيوتر, وسائل تعليم, وغير ذلك.

٧. عامل الإجتماعية

يقصد بعامل الإجتماعية هي كيف الظروف في تعليم اللغة الأجنبية خاصة هنا هي تعليم اللغة العربية عند عملية التعليم.

٨. عامل المنهج

المنهج الذي تنفيذ بجيد سيؤثر على نجاح المعلم في التدريس. فيما يلي الأمور التي يجب

على المعلم الإلتباه إليها في التدريس وفقا
للمنهج:^{١٨}

أ. أهداف التعليم, سواء أهداف العامة أو
أهداف الخاصة

ب. مواد التعليم التي تترتب بشكل منظم

ج. الإستراتيجيات في عملية التعليم مفيدة
للمعلم في التدريس

ج. نظام التقويم لمعرفة إلى حد ما تحقيق
الأهداف التعليمية

٩. الوسائل

يمكن للمعلم توفير وسائل التي تجعل
الطلاب أن يهتم بعملية التعليم, ورفع فهم
الطلاب, وتسهّل على الطلاب في تفسير
المعلومات.

¹⁸ Zakiatunnisa, dkk., “*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab...*”, hlm. 496.

ب. الدراسة السابقة

ومن الدراسات التي تتعلق بهذا البحث هي:

١. مدركة سعيدة (١٤٧٢١٠٣٧) طالبة من قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق بالموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية في منطقة مالانق الجنوبية (دراسة وصفية تحليلية)".

أهداف من هذا البحث هي: (١) معرفة مشكلات تعليم اللغة العربية عند الطلاب والمدارس الثانوية في منطقة مالانق الجنوبية. (٢) معرفة معالجة مشكلات تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية في منطقة مالانق الجنوبية من ناحية اللغويات وغير اللغويات. ومدخل البحث المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي الوصفي. وأسلوب جمع البيانات من هذا البحث هو المقابلة, والملاحظة, والوثائق.

من هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة كان الفرق والمساوي بينهما. أما المساوي بين هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة هي يبحث في مشكلات تعليم اللغة العربية. وإنما الفرق بينهما هو البحث الذي تقوم به الباحثة تأكيد على مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية فقط وموضع بحث هو الطالبات في معهد البنات تحفيظ القرآن

الحكمة تكونو سمارنج والبحث السابق تأكيد كل المشكلات وهي مشكلات لغوية ومشكلات غير لغوية تعليم اللغة العربية وموضع بحث هو الطلاب في الفصل الأول في المدارس الثانوية في منطقة مالانق الجنوبية.^{١٩}

٢. سيوطي أثمان سعيد (١٥٧٢١٠١٨) طالب من قسم تعليم اللغة العربية في كليات الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق بالموضوع "المشكلات تعليم اللغة العربية في قسم تدريس اللغة العربية جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر"

أهداف من هذا البحث هي: (١) لوصف مشكلات تعليم مهارات اللغوية الداخلية والخارجية في قسم تدريس اللغة العربية بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر. (٢) لوصف المحاولات لمعالجة مشكلات تعليم مهارات اللغوية الداخلية والخارجية في قسم تدريس اللغة العربية بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر. واستخدام الباحث منهجية بحثه بالمدخل على أساس تصميم الوصفي التحليل. واستخدام الباحث طريقة جمع البيانات الملاحظة، والمقابلة، والوثائق. من هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة كان الفرق والمساوى بينهما. أما المساوي بين هذا البحث السابق

^{١٩} مدركة سعيدة، "مشكلات تعليم اللغة العربية...."

والبحث الذي تقوم به الباحثة هي يبحث في مشكلات في تعليم اللغة العربية. وإنما الفرق بينهما هو البحث الذي تقوم به الباحثة تأكيد على مشكلات غير لغوية تعليم اللغة العربية وموضع بحث هو الطالبات في معهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارنج والبحث السابق تأكيد علي مشكلات تعليم اللغة العربية الداخلية والخارجية, وقد أجري هذا البحث على طلبة قسم تدريس اللغة العربية ورئيس قسم تدريس اللغة العربية وبالإضافة إلي المحاضرين الذين يدرسون المواد ذو علاقة وثيقة بالبحث.^{٢٠}

٣. محمد حميم مشهوري (٢١٠٥١٦٠٩٢) طالب من قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو بالموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح السلام كامبع سلاهوع فونوروغو"

أهداف من هذا البحث هي: (١) لمعرفة مشكلات تعليم اللغة العربية في مهارة القراءة في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح السلام كامبع سلاهوع فونوروغو. (٢) لمعرفة مشكلات تعليم

^{٢٠} سيوطي أثمان سعيد, "مشكلات تعليم اللغة العربية في قسم تدريس اللغة العربية جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر", رسالة الماجستير, (مالانج: كليات الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٨).

اللغة العربية في مهارة الكتابة في المدرسة المتوسطة الإسلامية
مفتاح السلام كامبع سلاهوع فونوروغو. ٣) لمعرفة محاولات
المعلم لحل المشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة
الإسلامية مفتاح السلام كامبع سلاهوع فونوروغو. هذا البحث
نوع من البحث الكيفي. إستخدم الباحث في جمع البيانات
بطريقة الملاحظة, والوثيقة, والمقابلة.

من هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة كان
الفرق والمساوى بينهما. أما المساوي بين هذا البحث السابق
والبحث الذي تقوم به الباحثة هي يبحث في مشكلات تعليم
اللغة العربية. وإنما الفرق بينهما هو البحث الذي تقوم به الباحثة
تأكيد على مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية وموضع
بحث هو الطالبات بمعهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو
سمارنج والبحث السابق تأكيد علي مشكلات تعليم اللغة العربية
خاصة في مهارة الكتابة والقراءة وموضع بحث هو طلاب في
الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح السلام كامبع
سلاهوع فونوروغو.^{٢١}

^{٢١} محمد حميم مشهوري, "مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة
الإسلامية مفتاح السلام كامبع سلاهوع فونوروغو", *البحث العلمي*, (فونوروغو: كلية التربية
والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو, ٢٠٢١).

٤. محمد عصام الدين (١٠١٥٠٠٤٩) طالب من قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بالموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح العلوم الثانوية بكالسات جمبر وحلها"

أهداف من هذا البحث هي: (١) لمعرفة مشكلات الطلاب في تعليم اللغة العربية مدرسة مفتاح العلوم الثانوية بكالسات جمبر والمنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الكيفي الوصفي. وأسلوب جمع البيانات من هذا البحث هو المقابلة والوثائق.

من هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة كان الفرق والمساوى بينهما. أما المساوي بين هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة هي يبحث في مشكلات تعليم اللغة العربية. وإنما الفرق بينهما هو البحث الذي تقوم به الباحثة تأكيد على مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية فقط وموضع بحث هو الطالبات في معهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارنج والبحث السابق تأكيد كل المشكلات في تعليم اللغة العربية وأسبابها وحلها.^{٢٢}

^{٢٢} محمد عصام الدين, " مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح العلوم الثانوية بكالسات جمبر وحلها ", البحث العلمي, (مالانج: كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, ٢٠١٥).

٥. ديفياني (٢٢١٦٩٠٠٥) طالبة من قسم اللغة العربية للدراسات العليا بجامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج بالموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية بالمدرسة "إنسان موليا" المتوسطة الإسلامية التكاملية باتنجهاري لمفونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩".

أهداف من هذا البحث هي: (١) معرفة الحالة الموضوعية (الواقعية) عن تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية التكاملية إنسان موليا باتنجهاري لمفونج. (٢) معرفة المشكلة اللغوية و المشكلة غير اللغوية في تعليم اللغة العربية بين التلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية التكاملية إنسان موليا باتنجهاري لمفونج. (٣) معرفة العوامل المؤيدة والمعوقة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية التكاملية إنسان موليا باتنجهاري لمفونج. وأسلوب جمع البيانات من هذا البحث هو المقابلة, والملاحظة, والوثائق.

من هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة كان الفرق والمساوى بينهما. أما المساوي بين هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة هي يبحث في مشكلات تعليم اللغة العربية. وإنما الفرق بينهما هو البحث الذي تقوم به الباحثة تأكيد على مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية فقط وموضع بحث هو الطالبات في معهد البنات تحفيظ القرآن

الحكمة توكو سمارنج والبحث السابق تأكيد كل المشكلات وهي
مشكلات لغوية ومشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية.^{٢٣}

^{٢٣} ديفياني, " مشكلات تعليم اللغة العربية بالمدرسة "إنسان موليا" المتوسطة الإسلامية التكاملية باتنجهاري لفونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩", رسالة الماجستير, (باندونج: قسم اللغة العربية للدراسات العليا بجامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية, ٢٠١٩).

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. نوع البحث

إن هذا البحث بحث نوعي. وهو إجراء البحث الذي ينتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو شفوية من الناس والسلوك الملاحظ.¹ ويعرّف كريسويل البحث النوعي بأنه: عملية تحقيق للفهم مستندة على التقاليد المتميّزة لمنهج البحث العلمي التي تقوم بالكشف عن مشكلة إجتماعية أو إنسانية.² وهذا البحث بحث نوعي وصفي وهو بحث موجه لتوفير الأعراض والحقائق أو الأحداث بشكل منظّم ودقيق, عن بخصائص سكاني أو منطقة معيّنة.³

هذا البحث بحث ميداني, ونوع البحث بحث نوعي وصفي لأن في هذا البحث يستخدم البيانات يحصل على البيانات الصفية ميدانية.

¹ محمد حميم مشهوري, "مشكلات تعليم اللغة العربية في... , ص. ٧٧.

² Adhi Kusumastuti dan Ahmad Mustamil Khoiron, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Semarang: Lembaga Pendidikan Sukarno Pressindo (LPSP), 2019), hlm. 2.

³ Hardani, dkk., *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2020), hlm. 54.

ب. مكان ووقت البحث

مكان هذا البحث في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج, وتقوم الباحثة هذا البحث في التاريخ ٢٨ أبريل - ٢٠ مايو.

ج. مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين, وهما المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. وفيما يلي شرح عنهما:

١. المصدر الأساسي

المصدر الأساسي هو البيانات التي تحتوي بيانات رئيسية, وهي البيانات المكتسبة بشكل مباشرة في الميدان, على سبيل المثال المخبرين.^٤ وفي هذا البحث أخذته الباحثة للحصول على هذه البيانات من الأستاذ والطالبات في فصل اللغة بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج.

٢. المصدر الثانوي

المصدر الثانوي هو مصدر إضافي للبيانات المكتسبة بشكل غير مباشرة في الميدان, ولكن المصدر الذي يصنع من شخص آخر, كمثل كتب, و الأوثاق, والصور,

⁴ Farida Nugrahani, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa* (ttp, 2014), hlm. 113.

وإحصائيات.^٥ أما في هذا البحث أخذته الباحثة للحصول على هذه البيانات من المحفوظات, ومكان حولي المعهد, وتصوير في الميدان.

د. بؤرة البحث

البؤرة في هذا البحث هي مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ومحاولات لمعالجة المشكلات.

هـ. طريقة جمع البيانات

ليتناول البيانات, تستخدم الباحثة طريقة لجمع البيانات فهي كما يلي:

١. الملاحظة

ذكر سوكماديناتا أن الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات من خلال مراقبة الأنشطة الجارية.^٦ في هذا البحث, تقوم الباحثة بملاحظة مباشرة وملاحظة غير مباشرة التي تتعلق بالمشكلات غير اللغوية تعليم اللغة العربية ومحاولات لمعالجة

⁵ Farida Nugrahani, *Metode Penelitian...*, hlm. 113.

⁶ Hardiani, dkk, *Metode Penelitian Kualitatif...*, hlm 124.

المشكلات. هناك كثير من الأسباب لاختيار الملاحظة

كطريقة رئيسية لجمع البيانات, وهي كما يلي:

(أ) تؤسس الباحثة على المشاهدة المباشرة

(ب) تتمكن الباحثة أن تنظر وتشاهد بنفسها, ثم تكتب

النشاط والحوادث الصعبة

(ج) لتجنب الأخطاء

(د) تتمكن الباحثة أن تفهم الظرف المعقد

(هـ) في ظروف معينة, حيث تكون الطريقة الأخرى غير

ممكنة, يمكن أن تكون الملاحظة أداة مفيدة للغاية.

٢. المقابلة

المقابلة هي تواصل لفظي كالمحادثة التي تهدف إلى

الحصول على المعلومات أو يمكن تفسيرها على أنها طريقة

لجمع البيانات التي يتم بالأسئلة والإجابة بين الباحث

وموضوع بحث.^٧

في هذا البحث قسمت الباحثة مقابلة إلى نوعين, وهما

مقابلة فردية ومقابلة جماعية. قامت باحثة مقابلة فردية مع

معلم في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج وهو الأستاذ

⁷ Zuchri Abdussamad, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Makassar: Syakir Media Press, 2021), hlm. 143.

علي زين العابدين ومقابلة جماعية مع طالبات في معهد
الحكمة للبنات توكو سمارانج.

٣. التوثيق

الطريقة التوثيقي هي من إحدى الطريقة لجمع البيانات
الضروري في البحث. أهدافها هو للحصول على البيانات
والمعلومات عن صورة جانبية الفصل اللغة بمعهد الحكمة
للبنات توكو سمارانج وتاريخها وغير ذلك. بالإضافة إلى ذلك,
لبينة الملاحظة أيضا عن مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة
العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج, ومحاولات لمعالجة
المشكلات, ولبينة المقابلة, وقائمة أسماء طالبات في ذلك
الفصل.

و. إختبار صحة البيانات

في هذا البحث, ستستخدم الباحثة طريقة التثليث للحصول
على البيانات. التثليث هو فحص البيانات من متنوعات المصادر,
والطرق, والأوقات. ينقسم التثليث إلى ثلاثة أقسام:

(١) تثليث المصادر

يتم تثليث المصادر لإختبار مصداقية البيانات بطريقة
فحص البيانات التي الحصول عليها من خلال عدة
مصادر.

٢) تثليث الطريقة

يتم تثليث الطريقة لإختبار مصداقية البيانات بطريقة فحص البيانات على المصادر المتساوية باستخدام الطريقة المختلفة.

٣) تثليث الوقت

يؤثر الوقت على مصداقية البيانات أيضا. والبيانات التي جمعها عن طريقة المقابلة في الصباح ستحصل بيانات موثوقة ومصداقية. يمكن إجراء اختبار مصداقية البيانات في تثليث الوقت بطريقة المقابلة, والملاحظة, وطريقة الأخرى في أوقات ومواقف مختلفة.

في هذا البحث, تستخدم الباحثة تثليث المصادر وتثليث الطريقة في شكل الملاحظة على مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج. والمقابلة مع المعلم والطالبات في فصل اللغة بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج.

ز. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات في هذا البحث باستخدام التحليل الوصفي النوعي. أجري تحليل البيانات في بحث نوعي منذ قبل الدخول الميدان, وجود في الميدان, وبعد الإنهاء منه. ولكن في

البحث النوعي يكون تحليل البيانات أكثر تركيزا وجود في الميدان مع جمع البيانات. في الحقيقة إجراء تحليل البيانات خلال جمع البيانات من بعد اكتمال جمع البيانات.^٨

ميلاس (Miles) هوبرمان (Huberman) ١٩٨٤ كما نقله سو كيونو يقدم أن النشاط في تحليل البيانات النوعية يؤديها بشكل تفاعلي ويعمل بشكل مستمر حتى يكتمل, حتى تتم البيانات مشبعة.^٩ الأنشطة في تحليل البيانات وهي: تخفيض البيانات, وعرض البيانات, والاستنتاجات أو التحقيق.

١. تخفيض البيانات (*Data Reduction*)

تخفيض البيانات هو تلخيص الملاحظات في الميدان عن طريق اختيار الأشياء الرئيسية المتعلقة بمشكلة البحث. تستخدم الباحثة تخفيض البيانات في الميدان.

٢. عرض البيانات (*Data Display*)

بعد تخفيض البيانات, فإن الخطوة التالية هي عرض البيانات. عرض البيانات في شكل نتائج المقابلة من

⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2018), hlm. 366.

⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif...*, hlm. 337-345.

البحث المباشر في شكل أوصاف. أمّا نتائج التوثيق في شكل مادّي أثناء البحث.

٣. الاستنتاجات (*Conclusion OF Verification*)

يصبح الاستنتاجات في البحث النوعي الجواب على تحديد المسألة. في البحث الذي تقوم به الباحثة, تحاول الباحثة لتقديم بيانات دقيّة, وحقيقية, وموضوعية.

الباب الرابع

توصيف البيانات وتحليلها

أ. توصيف البيانات

١. تاريخ تأسيس معهد الحكمة للنبات توكو سمارانج
معهد الحكمة للنبات توكو سمارانج هو المعهد الذي تأسس على نفقة المساعدة الذاتية وبدعم من السيد أحمد أمنان مقدم الحج و السيدة رفيقة المكيّة الحافظة للحجة و الأشخاص من حولهما بهدف لتطوير معرفتهما.
في الماضي, في عام ١٩٩١, هاجر السيد أمنان وزوجته إلى قرية غودونج, مقاطعة غروبوغان حتى عام ١٩٩٥. في عام ١٩٩٣, شارك السيدة رفيقة في أنشطة جمعية القراء والحفاظ التي نظمها المجتمع المحيط. في تلك الجمعية, هناك صديقة من السيدة رفيقة التي قالت أن أختها تريد لتعلم إليها. من ناحية أخرى, هناك شخص الذي طلب من السيد أمنان لتخلى بنته إلى كياهي بشرى, ولكن بعد بعض الأيام, لم تكن الطفلة سعيدا وقررت لتعلم إلى السيدة رفيقة. بالإضافة إلى ذلك, علم السيد أمنان وزوجته حوالي ٣٠ طفلا في تلك القرية الذي تنفيذ بعد صلاة المغرب. بعد دقيقة, هناك ٦ بنات اللاتي جئن إلى السيد أمنان لتعلم إليه وزوجته كطالبتين منه.

بعد رأى السيد أمان حماس البنات, أنشأ مصلى في تلك القرية لاستخدامه كمجلس التعليم التي اسمه نور الظلام. بعد الإنتهاء من بناء المصلى, كان السيد أمان ينوي لبناء معهد في قرية حيث ولده, وهي في قرية توكو راجا, منطقة توكو, مدينة سمارانج, جاوى الوسطى. بإذن الله, هناك أحد عائلات السيد امان الذي إسمه السيد خميدي الذي وقف أرضه التي تبلغ مساحتها ٨,٥ × ١٢ مترا مربعا لبناء معهد. في ديسمبر ١٩٩٤, بدأ بناء المعهد. وفي العام التالي, وهو في ١٥ يوليو ١٩٩٥, المعهد يصلح للسكن وتسميته "الحكمة" الذي تم أخذه من أحد أسماء ابن السيد خميدي. والحمد لله, من ناحية كمية الطالبات والمباني, يستمر معهد الحكمة للبنات في التطور من عام إلى آخر.^١

٢. الموقع الجغرافي

معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج له عنوان في قرية توكو راجا, منطقة توكو, مدينة سمارانج, جاوى الوسطى. في الغرب, يحد معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج مصلى وبعض من المنازل المجتمع المحيط, وفي الشرق, يحد معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج مقبرة, وفي الجنوب يحد معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج طريق الذي يعمل كطريق مسدود, وفي الشمال يحد

^١ توثيق من كتاب موتبارا حكمة

معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج وبعض من المنازل المجتمع المحيط.^٢

٣. رؤية ورسالة معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

أ. رؤية معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج لديها رؤية، وهي: "خلق طالبات لديهن القدرة على الدينية-العلمية، وماهر، ومحترف، ولديهن أخلاق الذي يناسب بتعاليم أهل السنة والجماعة".

ب. رسالة معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

خلق خريجات التي من المتوقع أن يصبحن:

(١) حافظة التي يستطيع أن تعكس أخلاق القرآن

(٢) الطالبات اللاتي لديهن علم وطاعة في الدين

(٣) خلق بيئة مجتمعية إسلامية التي تناسب بتعاليم أهل السنة والجماعة^٣

٤. معلم وطالبات في فصل العربي معهد الحكمة للبنات توكو

سمارانج

أ) المعلم

^٢ ملاحظة الباحثة في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ١٥ مايو ٢٠٢٣

^٣ توثيق معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

المعلم الذي يعلّم اللغة العربية في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج هو أستاذ علي زين العابدين, هو يعلّم في هذا المعهد بعد تخرّج من معهد دار اللغة والدعوة باسوروان جاوى الشرقية.

ب) أحوال الطالبات

الطالبات في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج من مدينة سمارانج, ديماك, باطي, برباس, تيغال, كندال, باكالونجان, باتانج, لامونجان, رمانج, جوكجاكرتا, كودوس, وبعضهن من خارج الجوى. فصل العرييليس نشاط واجب الذي يجب علي جميع الطالبات المشاركة فيه, لأن هذا النشاط هو نشاط لا منهجي. واشتركت الطالبات تعليم اللغة العربية في فصل العربي في هذا المعهد ٤٠ الطالبات من طالبات بالغيب وطالبا بالنظر.^٤

٥. نشأة تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج بعد أن قامت الباحثة بمقابلة مع معلم في فصل العربي من معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج معروف أنه قد علّم اللغة العربية منذ أكتوبر ٢٠٢٠. قال المعلم في وقت المقابلة:
"علّمتُ اللغة العربية في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج منذ أكتوبر ٢٠٢٠ بعد أخرج من معهد دار اللغة والدعوة

^٤ توثيق معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

باسوروان جاوى الشرقية باستخدام كتاب المحاورة الحديثة و
كتاب كلمات الأفعال اليومية".^٥

ومن نتيجة المقابلة معروف أن لدي معلم هدف في تعليم
اللغة العربية في فصل العربي من معهد البنات تحفيظ القرآن
الحكمة توكو سمارانج, وهو : ليستمر دعوة الأستاذ ليعلم اللغة
العربية, ويساعد طالبات بالغيب أن تحفيظ القرآن لأن من
تحفيظ المفردات وتفهم القواعد اللغة العربية من تعليم اللغة
العربية يسهله أن يذكر رتب الآيات و ليستمر الآيات, ويساعد
الطالبات بالنظر أن تفهم كتب التراث ويقدرن على قراءتها
صحيحة, وعسى أن يأخذ بركة من المؤسس معهد دار اللغة
والدعوة باسوروان جاوى الشرقية.

٦. وقت التعليم

من نتيجة المقابلة والملاحظة معروف أنه تجري عملية تعليم
اللغة العربية في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج في يوم
السبت بعد صلاة العصر في قاعة المحروسية.^٦

^٥ مقابلة الباحثة مع معلم اللغة العربية في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ٢٠

مايو ٢٠٢٣.

^٦ مقابلة الباحثة مع معلم اللغة العربية في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ٢٠

مايو ٢٠٢٣.

٧. الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات
توكو سمارانج

الكتاب المستخدم في فصل العربي بمعهد الحكمة للبنات
توكو سمارانج كتاب "المحاورة الحديثة" الذي ألفه الحبيب حسن
بن أحمد بھارون المؤسس معهد دار اللغة والدعوة باسورواوان
جاوی الشرقية. يتكون هذا الكتاب مجلدين. المجلد الأول يحتوي
على الدرس الأول حتى الدرس الرابع والستون. تشمل
الموضوعات في المجلد الأول ما يلي: مع احد التلاميذ، والضيف،
والالات، والطعم واللون، والوظيفة، وفي المدرسة، وفي الفندق،
وغير ذلك. أما المجلد الثاني يحتوي على الدرس الأول حتى
الدرس التاسع والثلاثون. تشمل الموضوعات في المجلد الثاني ما
يلي: اللغة، والدكان، والمدرسة، وزيارة المريض، والبيت الجديد،
وفي الفصل، وغير ذلك. وفي المجلد الثاني يحتوي على الدرس
مزودة المفردات في كل الدرس.^٧

بالإضافة إلى ذلك، تستخدم فصل العربي أيضا
كتاب "كلمات الأفعال اليومية" الذي ألفه الحبيب حسن بن
أحمد بھارون المؤسس معهد دار اللغة والدعوة باسورواوان جاوی
الشرقية أيضا. هذا الكتاب يحتوي على الدرس الأول حتى

^٧ توثيق من كتاب المحاورة الحديثة

الدرس الثامن العاشر الذي يتكون منه: الكلمات وأمثلة استعمال الكلمات في الكلام.^٨

٨. مادة تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب المحاورة الحديثة في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

المادة تعليم اللغة العربية مأخوذة من كتاب المحاورة الحديثة المجلد الأول من الدرس الأول حتى الدرس الرابع والستون بموضوع كما يلي: مع احد التلاميذ، والضيف، والآلات، والطعم واللون، والوظيفة (١-٢)، وفي المدرسة، وفي الفندق، ومكاملة تلفونية، والمعطف، وفي المطعم، وفي الصيدالية، والرياضة، وحفلة بمناسبة نهاية الدراسة، والسارق، والسفر إلى سينجافورا، والعربة، وصلاة الجماعة، ومع الطبيب، والتصادم، والتنزه إلى القرية، وفي المعهد، والنظافة، والأدوية، والة الكتابة، والمروحة، وعبرة تقال عند اللقاء والفتراق، والدعاء والعبارات المختلفة، والعبارات القصيرة (١-٢)، وفي المدرسة (١-٤)، وفي البيت (١-٢)، وفي البركة، والتجارة، وحول السفر والمركوبات (١-٣)، والطعام، وفي العمر، وما يتعلق بالمرض، وحول الوقت والساعة، والعبارات المنوعة (١-٥)، واللغة.^٩ والمادة من كتاب كلمات الأفعال اليومية من الدرس الأول حتى الدرس الثامن

^٨ توثيق من كتاب كلمات الأفعال اليومية

^٩ توثيق من كتاب المحاورة الحديثة

العاشر الذي يتكون منه: الكلمات وأمثلة استعمال الكلمات في الكلام.

ب. تحليل البيانات

١. مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات
توكو سمارانج

هناك كثير من المشكلات في تعليم اللغة العربية لطلاب غير الناطقين. سبب المشكلات هو الإختلاف بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية مثل في قواعد اللغة، و نطق الحروف اللغة العربية، وغير ذلك. بالإضافة إلى ذلك، هناك العوامل الخارجية التي تصبح مشكلات في عملية تعليم اللغة العربية. مثل قلة الوقت، وعدم بيئة العربية، وقلة مواد التعليم وغير ذلك. ينقسم مشكلات تعليم اللغة العربية إلى قسمين، هما مشكلات لغوية ومشكلات غير لغوية.

مشكلات لغوية هي مشكلات التي يواجهها الطلاب أو المتعلمون المرتبطة مباشرة باللغة كنظام الأصوات العربية، والمفردات، والقواعد، والكتابة. وأما مشكلات غير لغوية هي مشكلات التي تؤثر أيضا ولكن غير المرتبطة مباشرة باللغة، حتى المهمة أن يحبط نجاح برنامج التعليم أو تنفيذها كالطريقة، ومواد التعليم، وعامل الوقت، وعدم بيئة اللغة العربية وغير ذلك.

وستبحث الباحثة في هذا الباب عن مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ومعالجتها، وتفصيلها كما يلي:

(١) قلة دافعية الطالبات

الطالبات في فصل العربي لديهن دافعية مختلفة، بعض الطالبات لديهن دافعية مرتفعة وبعض الآخر ليس كذلك. هذا يناسب بالملاحظة التي تقوم الباحثة، تجد الباحثة أن بعض الطالبات وصلن متأخرا إلى قاعة لأن الأسباب المتنوعة. حيث لا يكون الأسباب الذي ذكرته الطالبات سببا ضروريا.^{١٠}

ومن نتيجة المقابلة مع بعضهن، من المعروف أن بعضهن يردن في ترك فصل العربي والتركيز على أنشطة أخرى. مثل التركيز على حفظ القرآن فقط في هذا المعهد. هذا يناسب بقول الطالبة إسمها في فرحانا كما يلي:

"في الحقيقة، أريد أن أترك فصل العربي، لأنني أريد أن أركز على حفظ القرآن وإنهاء الواجبات النهائي من

^{١٠} ملاحظة الباحثة في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ١٣ مايو ٢٠٢٣.

الجامعة لأنني الآن في الفصل الدراسي ٨ وهو البحث العلمي".^{١١}

وقالت طالبات أخرى إنهن يفضلن لغات أخرى، كاللغة الإنجليزية لأن اللغة الإنجليزية عندهم أسهل من اللغة العربية. كما قالت أنيك رزقية حينما تقوم الباحثة بالمقابلة معها:

"من الماضي, أحب لتعلم اللغات الأجنبية جدًا, خاصة اللغة العربية واللغة الإنجليزية, ولكن أشعر الآن أن اللغة العربية أصعب من اللغة الإنجليزية, لذلك أشعر حماسا أكثر لتعلم اللغة الإنجليزية".^{١٢}

بالإضافة إلى ذلك, استنادا على المقابلة التي تقوم الباحثة أن بعض الطالبات لا يحاولن زيادة العلم عن اللغة العربية في خارج تعليم اللغة العربية في فصل العربي, خاصة لطالبات من قسم الذي لا علاقة لها باللغة العربية. كما قابلت الباحثة مع الطالبة إسمها أنيك رزقية أنها لم تزيد من معرفتها عن اللغة العربية في خارج فصل

^{١١} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

^{١٢} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

العربي, لأن لديها لغة مفضلة أخرى ونقصت همتها على اللغة العربية. وقالت الطالبة الأخرى أنها لم تزيد من معرفتها عن اللغة العربية في خارج فصل العربي أيضا:
"لم أزد معرفتي عن اللغة العربية في خارج فصل العربي لأنني شعرت أن تعليم اللغة العربية في فصل العربي كان كافيا".^{١٣}

وبعضهن يحاولن زيادة العلم عن اللغة العربية في خارج الفصل العربي, ولكن في بعض الأحيان فقط. وقد فعلت الطالبات ذلك لأنهن من قسم الذي يتعلق باللغة العربية كقسم تعليم اللغة العربية أو قسم علوم القرآن والتفسير, ليس لأن الطالبة تريد أن تفهم أكثر الدروس التي يتم تدريسها في فصل العربي, ولكن بسبب واجب كطالبة في ذلك القسم. هذا يناسب بقول الطالبة إسمها جامعة هاسيبوان:

"كطالبة من قسم علوم القرآن والتفسير, أحتاج إلى كثير من المعرفة عن اللغة العربية, مثل المفردات العربية,

^{١٣} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو

سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

لذلك أتعلم في فصل العربي وأحيانا أتعلم أيضا في خارج
فصل العربي".^{١٤}

وقالت أيضا الطالبة إسمها عقيدا ميلاديا نور:

"أحاول أن أزيد معرفتي عن اللغة العربية في خارج
فصل العربي لأن تعلم اللغة العربية هو واجبي كطالبة من
قسم تعليم اللغة العربية".^{١٥}

هذا يشير إلى أن دافعية الطالبات في تعليم اللغة
العربية ناقصة في هذا البرنامج.

(٢) عدم البيئة المناسبة لنمو اللغة

حينما لاحظت الباحثة إلى عملية التعليم في فصل
العربي, يستخدم المعلم اللغة الإندونيسية أكثر, حتى لا
يوجد البيئة العربية في فصل العربي في هذا المعهد. ولذلك
حينما في خارج الفصل العربي, لا تجد الباحثة على
طالبات التي يمارسن معرفتهن عن اللغة العربية التي تم
الحصول في فصل العربي في أنشطتهن اليومية في المعهد

^{١٤} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو
سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

^{١٥} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو
سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

خاصة للمحادثة والإستماع.^{١٦} هذا يناسب بقول الطالبة
إسمها في فرحانا:

"سابقا, حاول المعلم لينشأ بيئة العربية في المعهد,
بطريقة تطبيق قاعدة, وهي أن جميع الطالبات في فصل
العربي يطلب منهن التحدث باللغة العربية لزملائهن في
الفصل العربي كل يوم سبت, ولو خارج فصل العربي,
ولكن كان من الصعب تطبيق القاعدة, لذلك, تم إلغاء
القاعدة."^{١٧}

الحقائق عن عدم البيئة العربية في هذا البرنامج كان
المساوى بالبيانات من الباحثة السابقة, أن نتيجة
الإستبيانة مع طالبات في ذلك الفصل في تاريخ ١٩
يونيو ٢٠٢٢ هو هناك ٢٠ مستجيبا بعدد المستجيبين
الذين ذكرو "نعم" ١٥ مستجيبين أو ٧٥% والذين
ذكرو "لا" ما يصل إلى ٥ مستجيبين أو ٢٥% على
بيان بيئة المعهد غير داعمة.

(٣) قلة مشاركة في الفصل

^{١٦} ملاحظة الباحثة في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ١٣ مايو ٢٠٢٣.

^{١٧} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو
سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

مشاركة في الفصل مهم جدا. والمقصود بمشاركة في الفصل هنا هو استجابة الطالبات مع المعلم في عملية التعليم، مثل الانتباه الطالبات إلى شرح المعلم، وتسجيل المادة التي وصفها المعلم، والسؤال بعد انتهاء المعلم من شرح المادة. بناء على ملاحظة التي تقوم الباحثة أن تهتم كل الطالبات بالمعلم، كلهن يستمعن إلى شرح المعلم ويسجلنها إذا مهم، حتى أصبح الفصل هادئا ومريحا. ولكن، لم يكن هناك في السؤال من الطالبات بعد إنتهاء المعلم من شرح المادة. هذا يوافق بقول الأستاذ علي زين العابدين كالمعلم في فصل العربي:

"لم تريد الطالبات في هذا الفصل في السؤال حينما قد أنتهيت من شرح المادة، حتى أشعر صعوبة لمعرفة فهمهن. بالإضافة إلى ذلك ، أحيانا، أشعر أن فصل العربي فصلا مملا لأن الطالبات يجلسن فقط في الفصل للإستماع إلى شرحي عن المادة في اليوم".^{١٨}

معناها أن مشاركة الذي يحدث في هذه الفصل هو إتجاه واحد فقط، وهو من المعلم إلى الطالبات. لأن

^{١٨} مقابلة الباحثة مع معلم في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

الباحثة لاحظت لم يكن هناك إستجابة, كالسؤال إلى المعلم بعد إنتهاء المعلم من شرح المادة.

(٤) نقصان الوقت

الوقت هو من أحد عامل المحدد نجاح التعليم اللغة العربية. في هذا المعهد، الوقت هو من أحد المشكلات التي يواجهها المعلم والطالبات. الوقت الناقصة سيسبب إلى عملية التعليم غير فعالية. وفي هذا المعهد، تدرس الطالبات اللغة العربية في الفصل العربي حوالي ساعة فقط كل أسبوع, وهو في يوم السبت بعد صلاة العصر. وقالت الطالبة إسمها أولية الولدا نوفياتي حينما تقوم الباحثة المقابلة معها:

"في رأيي، فإن تخصيص الوقت في عملية التعليم اللغة العربية في فصل العربي هو أقل، لأن ساعة فقط كل أسبوع".^{١٩}

بسبب هذا الوقت الناقصة، أحيانا لتعلم موضوع واحد, يستغرق المعلم والطالبات كثير من الأسابيع لإكمال موضوع واحد. قد وافق هذا بقول الطالبة إسمها جامعة هاسيبوان:

^{١٩} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو

سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

"الوقت لتعلم اللغة العربية في فصل العربي قليل جدا، حتى لإكمال موضوع واحد، أحيانا نبحثه إلى أسبوعين حتى ثلاثة أسابيع".^{٢٠}

(٥) قلة الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية التعليم لها دور مهم. بالوسائل التعليمية الكافية ستجعل الطالبات يركزن على عملية التعليم، ويزيد من تجربة التعليم، ويجعل بيئة التعليم مريحة. حينما تقوم الباحثة ملاحظة، تجد الباحثة أن الوسائل التعليمية المستخدمة في فصل العربي هي سبورة، وطباشير، وممحاة، ومصدر مادة التعليم ككتاب المفردات وكتاب المحادثة فقط. هذا يناسب بقول الأستاذ إسمه علي زين العابدين كالمعلم في فصل العربي:

"في هذا المعهد ليس لدينا وسائل تعليمية كاملة لدعم عملية التعليم في فصل العربي، مثل كتب المناسبة بمادة اللغة العربية كقاموس اللغة العربية، المكونات المادية (*hardware*) ككومبيوتر، وبروجكتور، وبرامج الحاسب (*software*) كقرص مضغوط التعليم. لذلك، كلما

^{٢٠} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو

سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

علّمت المادة في الفصل، أستخدم السبورة، والطباشير،
والممحاة والكتب فقط".^{٢١}

٢. المحاولات لمعالجة المشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية
بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

(١) قلة دافعية الطالبات

من نتيجة الملاحظة أن كثير من الطالبات وصلن متأخرا
إلى قاعة لأن الأسباب المتنوعة كالإفراط في النوم أو
النسيان. وذلك الأسباب سبب كلاسيكي وليس سببا
ضروريا. هذا يشير إلى أن دافعية الطالبات في فصل العربي
مختلفة، بعض الطالبات لديهن دافعية مرتفعة وبعضهن ليس
كذلك. وكما قالت بعض الطالبات أن هناك بعضهن يردن
في ترك فصل العربي والتركيز على أنشطة أخرى، كحفظ
القرآن. وقالت بعضهن الآن يفضلن لغات أخرى ، كاللغة
الإنجليزية. ولمعالجة هذه المشكلة قالت الطلبة:

"إذا دافعتي قليل، سأذكر هدي من تعلم اللغة العربية
وكلمات المعلم عن لماذا يجب علينا أن نتعلم اللغة العربية".^{٢٢}

^{٢١} مقابلة الباحثة مع معلم في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

٢٠ مايو ٢٠٢٣.

^{٢٢} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو

سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

وقال المعلم اللغة العربية:

"في كل علّمتُ اللغة العربية في الفصل، قلت للطالبات دائماً على أن اللغة العربية هو لغة مهمة يجب أن نتعلمها لأن اللغة العربية هي لغة خاصة. ونعرف أن لغة القرآن هي اللغة العربية ، وأن النبي الأعظم محمد تحدث باللغة العربية ، وحتى اللغة العربية قد تم تأسيسها كلغة دولية. ثم اللغة العربية ستساعد الطالبات بالغيث لتحفيظ القرآن لأن المفردات يسهلها الطالبات لتعرف معنى من كل آيات و تساعد الطالبات بالنظر ليفهم كتب التراث ويقدرن على قرائته بشكل صحيح مع فهم معناه وقواعده".^{٢٣}

لأن قلة دافعية الطالبات, هن لا يحاولن زيادة العلم عن اللغة العربية في خارج فصل العربي, خاصة لطالبات التي تعلمن في خارج قسم تعليم اللغة العربية و علوم القرآن والتفسير أو قسم الآخر التي لا علاقة لها باللغة العربية. وقال المعلم في هذا الفصل:

"لدي طريقة خاصة لطالبات لكي رغبن تكرار الدروس من فصل العربي بدون الشعور بالملل أو الكسل. وضعت سبّورة على الحائط بجانب السُّلّم إلى الطابق الأولى. على

^{٢٣} مقابلة الباحثة مع معلم في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

السبورة، ستكون هناك مواد من فصل العربي التي تم تدريسها كالمفردات أو القواعد اللغة العربية. لماذا هناك؟ لأنه يوجد في الطابق الأولى مكتب، وحمام، ومطبخ، وقاعة كمكان للدراسة، حتى تمر الطالبات في كثير من الأحيان بالمكان. لذلك، في كل تمر الطالبات بالسلم، ستري الطالبات المواد المكتوبة على السبورة وستقرأ الطالبات المادة مراراً وتكراراً حتى تكون هناك مادة جديدة".^{٢٤}

(٢) عدم البيئة المناسبة لنمو اللغة

كما قال المعلم في فصل العربي أنه يواجه المشكلات في تعليم اللغة بسبب لا يوجد بيئة الإجتماعية أو بيئة العربية. ولكن في هذا المعهد، تعلم الطالبات اللغة العربية في أنشطة أخرى، وهو من كتب التراث والقرآن الكريم. ولمعالجة المشكلات في هذا الفصل يستخدم المعلم اللغة العربية في الفصل ولو كان اختلاط باللغة الإندونيسية. لأنه إذا كان المعلم يستخدم اللغة العربية الكاملة، فإن كثير من الطالبات لا يفهمن ما المقصود من المعلم. كما قالت الطلبة أن للأسئلة البسيطة مثل أسئلة الأخبار، وإسم الطلبة، وإسم الغرفة، يستخدم المعلم اللغة العربية. أما حينما شرح المعلم

^{٢٤} مقابلة الباحثة مع معلم في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

المادة في الفصل, يستخدم المعلم اللغة العربية ولكن اختلاط
باللغة الإندونيسية.^{٢٥}

(٣) قلة مشاركة في الفصل

يقر المعلم أنه حينما تكون الطالبات في الفصل وقد
إنتهاء عملية التعليم, تكون الطالبات قلة مشاركة في الفصل,
خاصة في السؤال إلى المعلم. في الحقيقة, أسئلة منهن يستطيع
أن يُسهّل المعلم ليعرف هل الطالبات يفهمن الشرح من
المعلم أم لا. ولمعالجة تلك المشكلة كما قال المعلم أنه يحاول:
"إنني يدرس الطالبات بشكل واسع, وهو بطريقة أشرح
المادة في الكتاب شامل وأرتبط بالظواهر المثيرة التي تتعلق
بالموضوع في الكتاب حتى تستطيع الطالبات من التفكير
النقدي. ثم سأنشأ مجموعة لمناقشة, حتى تستطيع الطالبات
من سؤال إلى أصدقائهن عن الموضوع التي لا تعرفها. وفي
نهاية عملية التعليم, سأعطي أسئلة إليهن, حتى أعرف
فهمهن وسأعطي أيضا هديّة إلى طالبة التي تجيب أسئلتي
بصحيح".^{٢٦}

(٤) نقصان الوقت

^{٢٥} ملاحظة الباحثة في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ١٣ مايو ٢٠٢٣.

^{٢٦} مقابلة الباحثة مع معلم في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

٢٠ مايو ٢٠٢٣.

من نتيجة المقابلة مع المعلم والطالبات أن أحد الأسباب من المشكلات تعليم اللغة العربية في هذا المعهد هو من ناحية عوامل الوقت, وقال المعلم أن الوقت لتعليم اللغة العربية في هذا الفصل قليل, وهو حوالي ساعة فقط في كل أسبوع. ولمعالجة هذه المشكلة يحاول المعلم لينتفع الوقت القصير بشكل جيد حتى تستمر عملية التعليم بشكل فعال, كما قال المدرس:

"المعالجة هذه المشكلة أحاول لأنتفع الوقت بشكل جيد. أركز ليعلم اللغة العربية في خارج علم النحو وعلم الصرف, لأنه في هذا المعهد توجد أنشطة أخرى في خارج فصل العربي لتعلم علم النحو وعلم الصرف. إذا, أركز على الترجمة والمحادثة وغير ذلك, حتى يكون وقت التعليم أكثر فعالية".^{٢٧}

٥) قلة الوسائل التعليمية

بعد تقوم الباحثة بالملاحظة, عرف الباحثة أن الوسائل التعليمية في هذا المعهد خاصة لدعم الوسائل التعليمية تعليم اللغة العربية في فصل العربي قليل. لذلك, يقوم المعلم كثير من المحاولة في عملية التعليم. إحدى المحاولة هي باستخدام طريقة التعليم التي لا تتطلب الوسائل التعليمية التي غير موجودة في

^{٢٧} مقابلة الباحثة مع معلم في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

هذا المعهد كطريقة القواعد والترجمة. سوى ذلك, في ذلك الفصل, هناك كثير من أنشطة الأخرى كالمناقشة, وممارسة المحادثة, والغناء, ولعب لعبة, ومشاهدة الفيديو باللغة العربية وغير ذلك. هذا يناسب بقول الطلبة:

"أحياناً, أمرني معلمي أن أحمل الحاسوب المحمول إلى فصل العربي, حتى نستطيع أن نتعلم من خلال الفيديو الذي يكون على الحاسوب المحمول, سوى الأغاني أو رُسم مُتحرِّك".^{٢٨}

ج. محدودة البحث

قد تم البحث العلمي بأكبر جهده وتعرف الباحثة أنه في عملية هذا البحث هناك عقبات التي تسبب محدودة البحث, وهي كما يلي:

(١) محدودة البحث

تم إجراء هذا البحث في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج فقط. مكان في البحث كان طالبات الفصل العربي. لذلك, ينطق هذا البحث على الفصل العربي فقط ولا ينطق على الفصل الأخرى.

(٢) محدودة الوقت

^{٢٨} مقابلة الباحثة مع طالبات في فصل العربي في معهد الحكمة للبنات توكو سمارانج ٢٨ أبريل ٢٠٢٣.

الوقت هي جزء مهم في هذا البحث. تصير محدودة الوقت في هذا البحث واقعة تؤثر على نتيجة البحث. تقام تعليم اللغة العربية مرة واحدة في الأسبوع. من هذه المحدودات, يمكن أن يستخدمها الباحثون في المستقبل كمواد التقييم. على الرغم من وجود المحدودات, تشكر الله الباحثة لأن هذا البحث انتهى بجيد.

الباب الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

بناء على نتائج البحث وتحليل البيانات التي تُكتب من الباب الأول إلى الباب الرابع, تستطيع للباحثة أن تخلص من صياغ المسألة وهي كما يلي:

١. مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة

للبنات توكو سمارانج

(أ) قلة دافعية الطالبات

(ب) عدم البيئة المناسبة لنمو اللغة

(ج) قلة مشاركة في الفصل

(د) نقصان الوقت

(هـ) قلة الوسائل التعليمية

٢. المحاولات لمعالجة مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة

العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج

(أ) قلة دافعية الطالبات

تعالج الطالبات عن هذه المشكلة بتذكّر هدفها

من تعلم اللغة العربية وكلمات المعلم عن لماذا يجب

علينا أن نتعلم اللغة العربية.

ويعالج المعلم عن مشكلة يوضع المعلم السبورة على الحائط بجانب السُّلم إلى الطابق الأولى وهناك مواد من فصل العربي التي تم تدريسها كالمفردات أو القواعد اللغة العربية.

(ب) عدم البيئة المناسبة لنمو اللغة

لمعالجة مشكلة من ناحية عدم البيئة المناسبة لنمو اللغة في فصل العربي يستخدم المعلم اللغة العربية في الفصل ولو كان اختلاط باللغة الإندونيسية.

(ج) قلة مشاركة في الفصل

لمعالجة هذه المشكلة ينشأ المعلم مجموعة لمناقشة بعد يعطى المعلم المادة بشكل واسع حتى تستطيع الطالبات من سؤال إلى أصدقائهن عن الموضوع التي لا تعرفها. ثم يعطى المعلم أسئلة إليهن, حتى يعرف فهمهن ويعطى أيضا هدية إلى طالبة التي تجيب أسئلته بصحيح

(د) نقصان الوقت

يعالج المعلم هذه المشكلة بيزكر ليعلم اللغة العربية في خارج علم النحو وعلم الصرف, لأنه في هذا المعهد توجد أنشطة أخرى في خارج فصل العربي لتعلم علم النحو وعلم الصرف.

(ه) قلة الوسائل التعليمية

يعالج المعلم هذه المشكلة باستخدام طريقة التعليم التي لا تتطلب الوسائل التعليمية التي غير موجودة في هذا المعهد كطريقة القواعد والترجمة وهناك كثير من أنشطة الأخرى كالمناقشة، وممارسة المحادثة، والغناء، ولعب لعبة، ومشاهدة الفيديو باللغة العربية وغير ذلك.

ب. الإقتراحات

وبعد أن تبحث الباحثة مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكمة للبنات توكو سمارانج، تريد أن تقدم الإقتراحات ولعلها نافعة لمساعدة على عملية التعليم، وهي:

1. ينبغي للطالبات أن لا يستحيوا من سؤال إلى المعلم إذا كانت لا يفهمن المادة التي يدرسها المعلم وتحمس الطالبات في اشتراك تعليم اللغة العربية.

2. ينبغي لمعلم أن توفير الدافع للطالبان جودة التعليم.

3. بمعرفة مشكلات غير لغوية تعليم اللغة العربية و معالجتها يرجى من الطالبات تشترك النشاط الذي استعداد المدرس وتمارس الطالبات لتعلم ولو في خارج فصل العربي.

ج. الإختتام

الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين محمد صل الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين.

قد تمت هذا البحث بإذن الله وعونه حتى تستطيع الباحثة إتمام كتابتها تحت الموضوع "مشكلات غير لغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة توكو سمارانج".
والباحثة على ثقة أن هذا البحث العلمي بعيد عن الكمال, وترجو من القرائين جميعا الإقتراحات والنقاد البانية لكون هذا البحث العلمي صحيحا. وأخيرا عسى أن تنفع هذا البحث العلمي للباحثة ولكل حرب تناسب.

المراجع

احسان الدين, ابروین. ٢٠٢١. "تحليل المشكلات في فهم العدد والمعدود عند طلاب الصف السادس بالمدرسة الدينية مفتاح الهدى ماياك طاناتان فونوروغو السنة الدراسية ٢٠٢٠ | ٢٠٢١". البحث العلمي. فونوروغو: كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

رمضان , إلهام فتح ومحمد ألف خير النعيم. ٢٠٢١. "المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية (اللا لغوية) أثناء تعليم اللغة العربية وتحليلها في مدرسة نحضة العلوم بهات ياي سونجخلا تايلاند". المؤتمر الدولي عن اللغة العربية وآدابها وتعليمها. مالانج: جامعة مالانج الحكومية.

سعيد, سيوطي أثمان. ٢٠١٨. "مشكلات تعليم اللغة العربية في قسم تدريس اللغة العربية جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر". رسالة الماجستير. مالانج: كليات الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سعيدة, مدركة. ٢٠١٧. "مشكلات تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية في منطقة مالانق الجنوبية (دراسة وصفية تحليلية)". رسالة الماجستير. مالانق: كلية الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

طوية، عبد الوهاب عبد السلام. ٢٠٠٧. *التربية وفن التدريس*. دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجم.

مرسدين. ٢٠٢١. "طريقة القواعد والترجمة". مجلات الهدى. ج. ١٢. ن. ٢،

<https://ejournal.iaiqh.ac.id/index.php/el-diakses> 4 Maret 2023. [huda/article/view/21/22](https://ejournal.iaiqh.ac.id/index.php/el-diakses)

مشهوري، محمد حميم. ٢٠٢١. "مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح السلام كامبع سلاهوع فونوروغو". البحث العلمي. فونوروغو: كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

مألوف، لوويس. ١٩٨٧. *المنجد في اللغة والاعلام*. بيروت - لبنان : دار المشرق.

Abdussamad, Zuchri. 2021. *Metode Penelitian Kualitatif*. Makassar: Syakir Media Press.

Amirudin. 2018. "*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab pada Siswa Kelas VIII UNISMUH Makassar*". Skripsi. Makassar: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Makassar.

Fahrurrozi, Azizi. 2014. "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya". *Jurnal Arabiyat*. Vol. 1. No. 2, <http://ejournal.radenintan.ac.id/index.php/albayan/article/view/6143>, diakses 20 Februari 2023.

- Amri, Hairul dan Ayu Fajarwati. 2021. “طريقة السمعية الشفوية في “
”تعليم الأصوات العربي”, *Jurnal el-Jaudah*. Vol. II. No. 1,
[https://jurnal.stain-
madina.ac.id/index.php/ej/article/view/357/320](https://jurnal.stain-madina.ac.id/index.php/ej/article/view/357/320), diakses
6 Maret 2023.
- Hamilah, dkk. 2020. “طرق تعليم اللغة العربية ومنهجه بمعهد الأمين
”برندوان سومنب مادورا”. *Jurnal el-Buhuth*. Vol. 2. No. 2,
[https://journal.uinsi.ac.id/index.php/el-
Buhuth/article/view/2319/pdf](https://journal.uinsi.ac.id/index.php/el-Buhuth/article/view/2319/pdf), diakses 6 Maret 2023.
- Hardani, dkk. 2020. *Metode Penelitian Kualitatif dan
Kuantitatif*. Yogyakarta: Pustaka Ilmu.
- Nurhawani, J dkk. 2022. “الطريقة الإتصالية في تعليم اللغة العربية”.
Jurnal kitabatuna. Vol. 1. No. 1,
[https://journal.iainlhokseumawe.ac.id/index.php/kitabatu
una/article/view/463/263](https://journal.iainlhokseumawe.ac.id/index.php/kitabatu/article/view/463/263), diakses 7 Maret 2023.
- Hermawan, Acep. 2014. *Metodologi Pembelajaran Bahasa
Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Hidayat, Nandang Sarip. 2012. “Problematika Pembelajaran
Bahasa Arab”. *Jurnal Pemikiran Islam*. Vol. 37. No. 1,
[https://ejournal.uin-
suska.ac.id/index.php/Anida/article/view/315/298](https://ejournal.uin-suska.ac.id/index.php/Anida/article/view/315/298),
diakses 23 Februari 2023
- Izzan, Ahmad. 2015. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.
Bandung: Humaniora.
- Kustumastuti, Adhi dan Ahmad Mustamil Khoiron. 2019.
Metode Penelitian Kualitatif. Semarang: Lembaga
Pendidikan Sukarno Pressindo (LPSP).

- Mustofa, Bisri dan M. Abdul Hamid. 2012. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Pres.
- Nasution, Sahkholid. 2016. “أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها”. *Jurnal Tarbiyah*. Vol. 23. No. 2, <http://jurnaltarbiyah.uinsu.ac.id/index.php/tarbiyah/article/view/230/220>, 15 Januari 2023.
- Nugrahani, Farida. 2014. *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan Bahasa*. (ttp).
- Nurkholis. 2017. “Metode Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesanten Tradisional”. *Jurnal An Nabighoh*. Vol. 19. No. 2, <http://e-journal.metrouniv.ac.id/index.php/an-nabighoh/article/view/1002>, diakses 4 Maret 2023..
- Sarah, Yeni. 2020. “*Problematika Non Linguistik Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kehidupan Sosial Peserta Didik Kelas IX SMP IT Qurrota A'yun Palu*”. Skripsi. Palu: Program Studi Bahasa Arab UIN Palu.
- Sugiyono. 2018. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*. Bandung: Alfabeta.
- Takdir. 2020. “Problematika Pembelajaran Bahasa Arab”. *Jurnal Naskhi*. Vol. 2. No. 1, <https://journal.iaimsinjai.ac.id/index.php/naskhi/article/view/290>, diakses 23 Februari 2023.
- Zakiatunnisa, dkk. 2020. “*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab dan Solusinya Bagi Non Arab*”. Prosiding Semnasbama IV Jilid 2 Peran Mahasiswa Bahasa Arab dalam Menghadapi Revolusi Industri 4.0. Malang: Universitas Negeri Malang.

الملحق (١) مقابلة فردية مع معلم في فصل العربي

PEDOMAN WAWANCARA

Problematika Non Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang

Wawancara dengan Ustadz Pengampu Pembelajaran Bahasa Arab di Kelas Bahasa Arab Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang

Nama : Ustadz Ali Zainal Abidin

Tanggal :

Waktu :

1. Bagaimana metode pembelajaran bahasa Arab yang dilaksanakan dan mengapa menggunakan metode tersebut?
2. Apakah bahasa Arab wajib digunakan selama proses pembelajaran berlangsung?

3. Apa saja problematika yang dihadapi saat mengajar bahasa Arab?
4. Bagaimana upaya untuk mengatasi problematika tersebut?
5. Apakah ustadz menemukan kesulitan saat menentukan materi ajar untuk pembelajaran bahasa arab? Mengapa?
6. Menurut ustadz, apakah motivasi siswa dalam belajar bahasa Arab terbilang tinggi/sedang/rendah ketika pembelajara bahasa Arab? Dan jika rendah, bagaimana cara menumbuhkan motivasi santri dalam belajar bahasa Arab?
7. Bagaimana evaluasi yang dilakukan dalam pembelajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang?

الملحق (٢) مقابلة جماعية مع طالبات في فصل العربي

PEDOMAN WAWANCARA

Problematika Non Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang

Wawancara dengan santri putri di Kelas Bahasa Arab Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang

1. Apa tujuan anda belajar bahasa Arab?
2. Apakah tujuan anda masuk di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang?
3. Kenapa anda mempelajari bahasa Arab di Fashl 'Arobi?
4. Apakah anda merasa kesulitan dalam belajar bahasa Arab?
5. Apa penyebab kesulitan anda dalam pembelajaran bahasa Arab?
6. Menurut anda, bagaimana alokasi waktu untuk pembelajaran bahasa Arab?

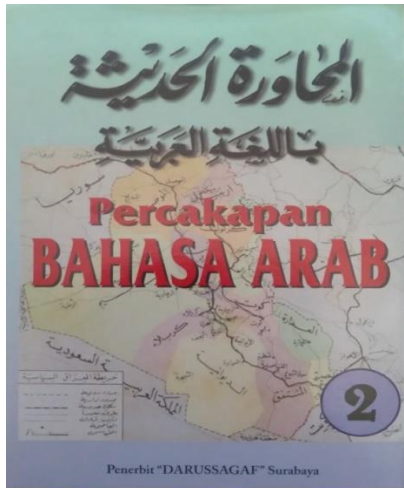
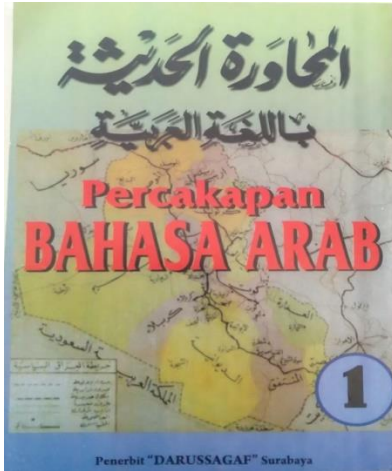
7. Apakah anda berusaha menambah pengetahuan bahasa Arab diluar kegiatan pembelajaran di pondok?
8. Apa pendidikan anda sebelumnya?
9. Bagaimana pengalaman anda sebelum masuk Pondok Pesantren putri Tahfidul Qur'an al-Hikmah?
10. Apakah anda sering mempelajari buku-buku yang berbahasa Arab?
11. Bagaimana penjelasan guru bahasa Arab dalam menerangkan pelajaran?

INSTRUMEN OBSERVASI

Problematika Non Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugu Semarang

1. Lokasi penelitian di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an al-Hikmah Tugurejo Tugu Semarang
2. Buku yang digunakan saat pembelajaran bahasa Arab
3. Interaksi antara guru dan murid di kelas
4. Faktor penghambat dalam pembelajaran bahasa Arab
5. Upaya untuk mengatasi hambatan yang ada dalam proses pembelajaran bahasa Arab

الملحق (٤) الكتاب المستخدم



كلمات

الأفعال اليومية

جميع الرتب

الحبيب حسن بن أحمد بالقدون

مركز الدراسات والبحوث
بجامعة القاهرة - مصر
إصدار: ٢٠١٤

الملحق (٥) عملية التعليم في فصل العربي



الملحق (٦) مقابلة جماعية



الملحق (٧) محفوظات من المواد في فصل العربي



بيانات الباحثة

١. السيرة الذاتية

إسم	: زلفية العناية
رقم الطالبة	: ١٩٠٣٠٢٦٠٢١:
مكان و التاريخ ميلاد	: بريس, ٩ مايو ٢٠٠٠
العنوان	: كارانج سمبو, باكويانجان, بريس
الكلية / القسم	: كلية علوم التربية والتدريس / قسم
التعليم اللغة العربية	
رثم الهاتف	: ٠٨١٥٤٦٥٣٨٣٨٤ :
البريد الإلكتروني	: zulfiyamin@gmail.com :

٢. السيرة التربية

أ. التربية الرسمية

- (١) المدرسة الابتدائية مفتاح العلوم كارانج سمبو
- (٢) المدرسة الثانوية بستان العلوم باكويانجان
- (٣) المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ بريس

ب. التربية الدينية

- (١) معهد تحفيظ القرآن التبيان بريس
- (٢) معهد البنات تحفيظ القرآن الحكمة سمانج